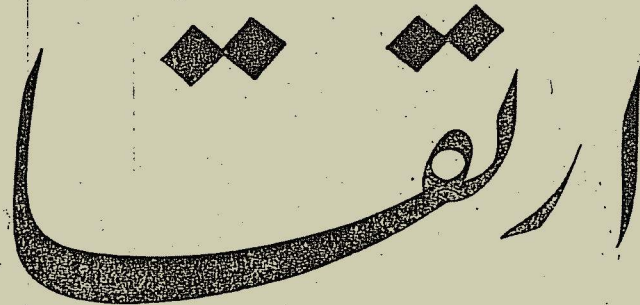


(ارتقا) نك - قاپول و طشره
ایچون بر سنه لك آبوله سی ۳۲
غروشدردر. پوسته بولی مقبولدر.
صحافی بالجله ارباب قلمه آچیقدر. هر ائی قلم
طوتان یاره بیلیر. هرکری باب عالی
حاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر.

Journal illustré IRTIKA



ادبیات. فنون - عسکریه و بحریه.
ونارغ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعہ و اکلیجی فقراندن
ماحت مصور جریده در. هر نوع خصوصیات
ایچون غزته نك مدیری طاهر بکه مراعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

طشره ده نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمه دیک جمعه کونلری نشر اولنور

استانبولده نسخه سی : ۱۰ پاره یه در

کارنده کیزلیور واوراده انکشاف ایدره او
چهره شفقدار ومنوری حزن بر صفوته
غرق ایدیوردی .

اوزمان دقتله باقم : اوچوق بر خنده
سچیلن دوداقلرنک کیتدکجه اینجهلن نهایترنده
بتون املار ، آرزولر مختی ایدی !!!

صندالمر صندالکزی اشاعی یوقاری
ایچه تعقیب ایتدی . بعضاً قارشولشدق ؛
اریتیجی نظرکزله بزه بقارکی اولدیکز .
بعضاً ایلری کچدیکز ؛ ارقه کزدن کلدیکمزی
تحقیق اینچون کیری یه دوندیکز اوباقیشلرکزله
بکانلر دوشوندریکز بیلسه کز ! !
احتمالک بونلرشویله برباقیشدن عبارت ایدی ؛
فقط اویله دکل ، بونلریم قلمده برطوته رق تموله
بیک درلو ائمارخلیا حصوله کتوریرکن بتون
حسیاتم برمهیت سودا اینچنده بونالیوردی .
آرتق کونشک آتشین شعاعانی کوکصونک
صاری سطحی ، کورکریله بوصوی ازن صندال
لاری یالیزلرکن سز بوردان قاجوق ایستر
کی صندالحی یه امرمی ویردیکز ، نه اولدی
بیلیم بردن صندالکزی بیکه طوغری بوغازک
صولری اوستنده بر سرعت مستعجله ایله
آقوب کیتمه باشلادی . چوق جالشم یازقکه
یتشمک قابل اولدی . کیتدکجه قراران دالغه
لرک اوزرندن صندالکزی سزی آتلاته رق
اوزاقلاشدیردی و برسیاه نقطه کی کورونجه
باشلیدیکز . اوزمان سزی لوحه خیالده تخیم
ایتدیرمه اوغراشیرکن سز احتمالک یالینک
بغچه سنک آغاچلری آره سنده کوزلر سوزیور
کوکلر صید ایدیوردیکز یا آفتی بروننده ایری
و اوبرلرک هیبتلی کیدیشنی ، یلکنلریله اوچو-
شان قایقلارک مشی سزلیعی ، آرده بردودو-

کلریله بوغازک بتون سکونتی طرمالیان شرکت
و اوبرلری و بونلرک آره سندن قیورانه قیورانه
کیدن دکرک جریان لاقیدیسی تماشا ایدره
قطعیاً امینم که هیچ ، اما هیچ بی دوشونمکز ،
عقلکزه بیله کلدیم .

اوه عودتمده اوطمه چکلدیکم زمان
کچلری تفکیره باشلام : نظره مکنوز جاذبه نیک
سیاه درینلرکریته بتون هویت شبانه می
کومولمه براقیه رق سندن فرار ایتک چاره .
لری دوشوندم . بوش ! سومشدم که : بتون
حیاتی سنزلرکده معدوم کورویوردیم ...
اوچ ای کچدی سنی بردها کورمک بولمق
قابل اولدی . بر بازار کونیدی ، بواشسز
کونک صباچی بیک برچشیدک اوکندن کچور
وسرسری نظریمی اچیق دکانلرک جامکانلری
ایچنده کی شیلرله اویالیوردیم . یاتمن آتی بر
خیال کچدی . هان ارقه مه دوندم . سزایدیکز ؛
ارقه کزدن تعقیب ایتدم ، بوسفر اولکی کوردکارم
کی ساکن دکلدر . برطوفان شطارتله ایچکزدن
طائیان قهقهه لری اون ادم کیری دن
ایشیدنیوردیم . یانکرده کی اینجه بیکلی کنجه
اوقدر یاصلانیور ، قولنه اوقدر اسیلیور دکرکه
بورویشکزدن متحصل حرکت طبعیه
ایککزی بریکزدن ازی صارصمیوردی .
هبات ! اوزمان اره کزده کی مکالمه نیک برچوق
برلری ایستیمه ایستیمه ایشتم . اکلادم سز
نه ایدکر آه ! سوماملیدم ... فقط بیلر میدم که
خیر خیر اعتراف ایدمه جهکم ، نه اولورسه کز
اولکر بن سری سورم اوقدر ، اوسزک صاف
باقیشکرده متبسم چهرکرده نقدر ، حلاوت
روحی جذب ایدره کقدر صفوت واریادی .
خیالیدیکز ؟ ... پریمیدکر ؟ ... بیلیم ! محاس

بشریه نیک بستون فوقده برشیدکر . سزی
کوزلرم نصل کوردی ایدی . سز بتون
هیئتکرله برشعردی حیاتکر : اویله که برسمای
مغمومک التنده غمکین بلوطلرک سیای رقت-
پروری اوکنده قلمده ناله دلده کدر واریکن
یازلش برخیال سودا ، برمنظومه غرا ایدک !

فریدریسی



قرله حسب حال

آه قر ، سنی بن نه قدر سورم ! سن بکا
هرشیدن زیاده قوت ویرن ظلام لیلی انوار
سیمینکله منور قیلارسک .. هر طرفی نورلره
لطاقلره مستغرق ایدرسک . انوار لطافت
آورک بردریای ساکته عکس ایدرسه واسع
نظر بار بر آینه محلاطی طبیعی وجوده کتیر-
سک ، برمشجرده منعطف اولورسه مناظر
اشجار طراوت دثاری رشک آوزباغ جنان
اوله جق درجه ده رونقدار ایلرسک ..
بریتیمک کلبه احزانته پرتوبار اولسه ک نظر
عبرته نورانی برلوحه حزن سفالت المزده
برقیزک آشیان نازینته تصادف ایتسه ک
کوکلری کریمه و حزن ایله مشحون ایدره ک
برمنظره رقتنزا عرض ایدرسک . ایشته
ای ماه برانوار ! بواقشامده اول بهاره مخصوص
اولان حسن و آن ماراوتیکله روحی تسریر
قلبی تنویر ایله دک . طبیعتک بوسکوتنه
قارشو بالای آسمانه دوغری اوسکونپورانه
صعودک نه قدر یاراشیور !
بیلزمیسیک که نه زمان بویله برلطافت
شعشعه زای طلوع اولسه ک سکا ساعتلرجه

نصب انظار ایدر ، جمال نظرفریبی تماشیه
دالارم . سنکله اوزاقدن اوزاغه حسب حال
ایدر سوبله شیرم . سن ده بکاباقار ، سن ده
برشیلر سوبله مک ایسترسک . نظرکرده کاه
برحزن اوقورم . خیر .. سن بنم معکس
قلبمسک . قلبمک حزنلی زماننده سنی مغموم
سرورلی زماننده مسرور کوریرم .

داربلمه ، برقاحتک وار .. بعضاً
اوزون اوزون ایله دیکم انتظارلرک نتیجه سنده
امیدی بوشه چقارر ، کورونرسک . سحلا
بهلردن تشکیل ایله دیکک بربرقع طبعینک
آرقه سنه احتفا ایلرسک . اوزمان نظرم بو
پوشیده خفای بیرتمق سکا نفوذ ایتک ایستر ،
نه بی سود امل دکلکی ؛ بعضاً ده دلبران وفانا-
شناسان کی کاه نقاب حجابیه کیره ک مشتاقان
دیدارکی محروم التفات براقق کاه چاک پرده
استتار ایله تشییط دله عنایت ایتک کی تلونلر
کوسترررسک .. اوت ینه بیلزمیسیک که
حیاتمک برقسم لطیفی اینچنده کچیردیکم طه ده ده
سن بکابرهمراز ، برارقداش ایدک ، اوراده ده
سنکله بویله حسب حاللر ایدرک . اودملری
سن اونوتسه کده بن اونوتم . اوچ ! نه کوزل
منظره ! اطرافکده برقچ سحابیاره ، براییکی
نجم لمعه دار وار بنم ایسه یاننده کیمسه یوق ،
یالکزم .. دوشونیورم .

آه ! مهتابی کیجه لر نیم افکار وحسیاتمک
دم خروشانیدر . کائنات نوردن بریرانه
بوروندیکی زمان بی حزن قاپلار ؛ فقط
کاشک بتون حیاتم بوطاتلی تفکرات ایله کچسه !
بینمک بوشلغنی آنجق اوبدیعه حسیه لر
دولدره بیلور . عمرمک آنلرسز کچن
زمانلری حیاتدن عد ایتم . ایشته ای ماه

ارتقانک حکایه تفرقه سی ۷

تحریر ملال

محرری : محمد جلال

دوقتو سداد بک کلدی .
سداد بک ، صاری پیقلری آلتنده کی پنه
دوداقلرنده برتسم کوستره رک ، اوموزلرنده خفیف
برباش اوزتوسنک نقشی اوچلری صارقان رغنایه
برتمنا ایتدی . رعناک کوجوچک الی اوکابر مقابله
ده بولوندی .
سداد بک صوردی که :
— نه کزوار ؟
— ینه اوله ! چارینتی !
— ویردیکم علاجلره دوام ایدیورمیسکر ؟
— اوت ...
سداد بک ، شبهلی برنظرله باشنی صالادی :
— اینانه میه جیم .. سزه ویردیکم بوزومورلر ..
صوکره علاوه ایتدی :
— مساعده کزله دیکلیم ...

سداد بک ، فنی چیقاردی : صاری صاچلرله
مزین اولان باشی . رعناک صولمه سنک آلتنده ،
قولاغی ده ، بوخیرچین ، عصی ، بوکچ کیزک
قلی اوستنده ایدی ، دیکلیوردی : طیق تاق ...
طیق تاق ... طیق ... تاق ... !
رعنا :
— شیدی ، بریغینلق کلیورک ایلدی !
دیدی !
سداد ، عصی اولان بو « عدم انتظام قلب » ی
آکلامشدی :
— مراق ایته یکز ! دیدی .
سداد بک ، « یارین ، سزی دهایی کورورم ! »
ده اودادن جیقدی ، مریدونه ایترکن ، برمعتاده
ایکی طرفه باقیندی ، تاراندیل ، آرقاسندن قوشیو-
ردی ... ایکی مجیدی بی یتیشدیره بیلدی ...
برساعت صوکره دولاب جالیندی ... وردبهار
قوشدی ... نازک پارماقلریله بودولابی جویردی ...
اورادن علاج شیشه سنی آلدینی وقت مصطفی
تکرار ایتدی که :
— کون بوزوکی بریول کوریدم !
۷
راز ، لاله لیده کی اوینه عودت ایتدیکي ،

اوداسنه کیردیکي زمان هان کندیسی قاریولاسنه
آ تدی . دایاق میش اولیدی ، وجودی بو قدر خرد
وخاش اولیه جندی !
والده سی راقه خانم ، ایچری کیردیکي زمان هان
هان درین بر اویقویه دالمق اوزره ایدی ، قادینجق
شفقت مادرانه ک ملول برنظرله رازی یه باقرق
دیدی که :
— صانکه بو کاغذخانه دن نه آکلادک .. ؟
اوزون بریورغونلق ، دکلکی ؟
راز ، دالغینلق آراسنده ، جواب ویردی :
— چوق یورولدم ، آتیه جهکم !
— یمک میه جکیمسین ؟
— خیر ! .. هان اوییه جیم !
— دادییی کوندره می ؟
— براز یورغونلق آلایم ... کندی کندمه
صوبونورم ...
— بویله آج آجنه یات باقم ...
راقه خانم جیقدی .
اون دقیقه صوکره رازی ده خورلا مغه باشلادی .
زواللی ! .. اویقوسنی ، یورغونلغنی آلفه موفق
اولامادی : برال ، اومزینی دورتیوردی ،
باشنی قالدیردی ، دوندی ، بولایق برنظرله
باقدی ، دادیسی ... بوالمش بشلک چرکس قار-
یولانک باش اوچنده دورمش :

— آرتق سکا داریله جیم ! دیمشدی .
— نه ایستورسین دادی ؟
— سکا کوخته صاقلادم ... آغزیکه برلقمه
برشی قوی !
— جام ایسته میور ...
— بویله اولماز ... برپارچه برشی میلی ...
— براق الله عشقنه ... صباح یرم ...
— هیچ اولمازسه صوبون ...
راز ، یورغونلقدن متحصل اینلر اینچنده صو-
یوندی . بواشاده دادی ، برندای حیرتله :
— اوته ؟ دیدی .
راز ، حیران حیران باقدی ، دادی ، رازینک
جیندن دوشن کوچوک ، ظریف ، لیلای رنکنده کی
برمندیل پارماقلری آراسنده بوروشدیره رق ،
علاوه ایتدی
— بو مندیلی ...
راز ، شاشیرک ایلدی ... ککه لیه رک
دیدی که :
— بومندیلی ؟ ها ... الهی دادی ...
سنک صباچلین اوتوله یوب ویردیکم مندیلرله تری
سیلکه قیامادمده ...
— چارشیدن آلدک دکلکی ؟
— اوت ...
— نه چارشیندن ؟

عالم آرا! بنم کندي علمده بر بدم، بر
م، بر معشوقه وجدانم وارد ركه عندمده
نندن دها پارلاق، دها لطيف دها وفادار در.
و كا كو جنم زك دكلى؟

مصطفی بحری



چین ممالک کنده دائر معلومات تاریخیه

[۲۹ نجی نسخه مزدن مابعد]

فرانسز میسیونر لرینک اخباراته
نیانیلورسه خرسیتیانلغ چین ممالک کنده ادخالی
یک قدیم بر زمانه ارتقا ایدر. بوباده بر قتولیک
میسیونرینک مشهوداته بناء ویردیکی
تفصیلاتک خلاصه سی شودرکه: میسیونرک
کیجیسی چین معبودلرندن برینک شرفه
وله رق بر یورطی کونی اجرا اولنه حق بر
رسم آئینده معیتی ایله برلکده حاکم بولنق
اورزه اوراده قالمق ایستر اومعبوده اهالی
مخلیه بیننده (شینغ - مو) تسمیه اولنورکه
عزیز والده معناسنده. بعضیلری طرفندن
(تیه - هئو) تسمیه اولنورکه کول
فرالیچه سی دیمکر. اوصره ده قبودانک
زردنه خلقت عالمه دائر بر کتاب دروننده
براشلی، اوچ یوزلی بر اختیار تصویری
میسیونرک کوزینه ایلیشور. میسیونر
نوق العاده حیرت و تعجبده قالور. اوتصورک
لتنده (ی - چی - سان) (سان - چی) (چی - سان)
عباره سی محرر ایدی. بوعباره جسمک
وچی بر، اوچی بر جسم معناسنده درکه اقایم
لته و وحدانیت فکرینی شاملر. شو حاله کوره
خرستیانلغ چینلیر عندنده ادوار قدیمده.

نبرو معلوم و جاری اولدینی استدلال اولنور:
حواریونندن (سن طوما) قطعه مذکورده
انجیل شریف و عظم ایلمش اولدیغنه بر دلیل
شودرکه بت پرستلر (سن طوما) به (تاسمه)
اسمی ویرره ک پرستش ایدرلر. بوندن بشقه
هونان ایالتنده بر بت خانه ایچنده غایت اسکی
بر زمانده ایشلمش بر طاش موجوددرکه
خرستیانلغ عائد بر طاقم رسملره منقوشدر.
(کیانغ - سی) شهرنده میردن یا بلمش
غایت اسکی بر تاریخی مشعر بر چلیپا دخی دها
اول طوبراق ایچندن چیقارلمشدر.

(ماتیو ریکی) نامنده بر جزویت پاپاسی
پورتیکرلیری متعاقب ۱۸۵۳ سنه سنده ممالک
مذکورده تلقینات دینی تجربه سنه قیام
ایدرک بعض موققیتره مظهر اولمشدر.
لکن ۱۶۰۴ سنه سنده کلان فلمنکیلیر مظهر
حسن قبول اوله مدیلر. اونی دنجی عصرک
اواخرنده چین امپراطوری (کنغ - هی)
چین اردوسنک (یکین) ده روس عسکری
طرفندن مغلوب اولسی حسیله مغربده
قورقوله حق دولتلر بولندیغنی اکلا یوب روسیه
جاری (پهرلی غران) زردینه بر ایلمی
کوندرمشیدی. عین تاریخده انکیلر
و فرانسز لر قانتون شهرنده دائمی بانق شعبه لری
تأسیس واحداث ایلدیلر. لکن اوروپا لیر
حکومت محلیه طرفندن سوء معامله یه دوچار
اولورلردی. انکلتره حکومتی چین دکرلری
ایچنده چینلیره ایلاک نمایشده بولندی.
۱۷۹۲ سنه سنده لورد (مافارته نی) نک
و ۱۸۰۲ سنه سنده لورد (آمهرست) ک
سفارتلری هیچ بر تأثیر حاصل ایده ماشدر:
۱۸۱۵ سنه سنده قتولیکر کاملاً چین ممالک کنندن

دفع و اخراج اولدیلر. یکن مخصلری
بذات امرده مظهر حسن معامله اولدقلری
حالده انلردخی ۱۸۲۸ سنه سنده طرد و دفع
ایلمشدر. انکلز قومپانیه سی چین حکومتی
ایله انحصار تجارت مقاوله سی عقید ایش
اولدینی حالده مدت امتیازیه ۱۸۳۴ سنه سنده
ختم بوله رق ارتق تجدید مقاوله ممکن
اوله ماشدی.

چینلیر ایله تجارت اجنبیه سربستی
رقابته معروض بر حالده بولندیغندن چینلیرک
تحقیرات و سوء معاملاتندن تولد ایده جک
تملک یه قارشو انکلتره حکومتی کندو
تبعه سنک امنیت شخصیه لرینی و منافعی
طوغری یدن طوغری یه حایه ایتک مجبوریتی
حسن ایتشدر.

بر قاچ سنه قدر اوروپا لیر بر طاقم
تحقیرات و سوء معاملاته تحمل ایدوب نهایت
۱۸۳۹ سنه سنده قانتون والیسی الی میلون
فرانق قیمتده ۲۳۰۰۰ صندوق آفیون ضبط
و مصادره و احراق ایتدیردیکندن و قبودان
(الیو) نک تکلیفات و مراجعات واقعه سنه
قارشو حقارتله جواب ویردیکندن اعلان
حرب اولمشدر.

چینلیر مغلوب و منهزم اوله رق ۱۸۴۲
سنه سی اغستوسنک یکرمی طقوزنده انکلتره
دولتی طرفندن مأذونیت نامه ایله مخص
صفتی حائر اولان (سیرهازی پوتینکیر) ک
تکلیف و اجبار ایلدیکی شرائط صلیحیه
قبوله مجبور اولمشدر. بوعهدنامه موجب
(شانغ - های) (نیغ - بو) (فوجو)
(اموی) لیانلری تجارت ایچون ایچی
بر اغلمشیدی. (هونغ - قونغ) جزیره سی

انکلتره حکومتک تحت تملک کنه کهرک اوروپا ناک
اقتصادی شرق ایشلرینه مداخله سیاسی
تأسس ایش ایدی. انکلتره دن صکره ممالک
متحده آمریکا و فرانسه دخی عقد معاهدات
طلبنده بولندیلر. فرانسه حکومتک مخصی
بولان (موسیودی لاغره نه) تجارت عهده نه
مهرندن ماعدا چین ممالک کنده بر نظامنامه
مخصوص نشر و اعلان ایتدیرمکه موفق
اولمشدرکه اونظامنامه حکمی قتولیک مذهبک
ممالک مذکورده سربستی اجر اسنه مساعده
ایدوب شو وجهله یکیدن وقوعی ملحوظ
اوله بیله جک هر درلو کوتولکله قارشو بالمله
خرستیان حکومتلرینه بر حق طلب و دعوی
بخش ایتکده ایدی.

بوعهدنامه لری متعاقب چین ممالک کنده
تجارت یکیدن بیوک بر فعالیت کسب ایش
ایسه ده واقع اولان محارباتده اوروپا حکومتلر
ینک غالبیتی چینلیرک سلاله حکمداری یه
اولان امنیتلرینی ازاله یه سبب اوله رق داخل
ممالکده بر طاقم اغتشاشاتی انتاج ایلمشدر.
عاصیلر مواقع مختلفه غلبه ایتدکن صکره
(نانکین) شهرینی ۱۸۵۳ سنه سنده ضبط
ایتشدر.

ارباب شقاوت فوق العاده تکثر ایدرک
اوروپا لیر ایله یکی بر اعلان حرب وقوعی
هنکامنده چین ممالک کنک قسم اعظمی
ید تحکملرینه کچورمشلر ایدی.

امپراطور (ایسو)
انکلتره و فرانسه و ممالک متحده آمریکا
ایله منعقد معاهدات احکامه اهمیت و اعتبار
ویرمیه جک بر حالده کورینه رک اجیلر حقنده
اسکی سوء معامله اصولنه عودت و رجوع
ایش ایدی.

یک اعلا یلیدیکم حالده، سزدن شبهه لندکر مه بلکه
آغلیورسیکز!! بکاویله کلیور: اضطراباتی
پایانز کورویورم، بوتون کاشاتک بکا آجیاسنی
ایستورم!! بونی، هکیمه ده سوله دم، کولدی:
سزده برشی یوق... خسته لک حکمی بوله در!
هرشی مبالغه ایدرسیکز! دیدی... بعضاً قو.
رقیورم که... بیلم نه دن... بوقورقونک سببی،
منشئی بنده بیلمیورم! بعضاً نه قدر معند
اولدیغی، بر فینجان غلاجی ایجه مک ایچون نه قدر
اصرار ایتدیکی کورویورسیکز!! کورویور.
میسیکز؟ ایشه یه فنا اولویورم... بیلم نه اولو.
یورم؟

شدید بر صیحه، خیره نک ضعیف دوداقلرینی
آچدی... «اختلاجات» باشلادی... خدمتی
ایجری کیردی... باهر، هیچ برشی سوله مه دن
جیقدی!!
بر معتاد، هکیمه قوشو یوردی، هکیم کتیره.
جکدی!! یه صوغوق باشولر توصیه ایدیلر جک...
یه بیلم نرو بر یله جکدی!!
... اجزاخانه سنک اوکنده، آرقه سندن کن بر

سس:

— باهریک!! دیه هایقیردی.

باهرک، دالغین دالغین دوندی، عصمت دیدی که:

[مابعدی وار]

آه او قیز!! بکارت نسوانیه سی ایدی ممالک
ایله تبیل اولوغه شایان بولون بوقیز!! بوهارک
اوقدرملالی وارکه... آکلیورم: ملال، کوه.
زلرندن دوکولور... دوداقلرندن اوچویور...
یا ناقلرنده خفیف برکولر براقیور... دوداقلرینی
بر تبسم حزین ایله قاپور... ایشه بن، اوملالی
آرایه جنم... شاید... مطلق اونی سوهن برقلیه
محتاج ایسه... ایشه بن قلم وار، ایشه بن وارم...
لکن هبات!! تاهل ایتیه جکم... بابامک وصیتی
پایمال ایتک ایسته م... بونکه برابر، نافع نی کور.
مه لی م، اوت... کورمه لی م!!

۸

کنج، کوزل، فقط حیف، فقط صولفون
خیره، قاربولانک باش اوچنده متفکرانه اوتوران
زویجی ماهر بکه بر نظر ملال ایله باقره راق، دیدی که:
— آتی بتون، کونم خسته لمدن اوصاندیکر
دکلی؟ حقزده وار: ایکی سنه بو!! دیله قولای!!
ایکی سنه دن بری هپ بوله اوغراشورز!! سزده
یازیق اولدی!! بیلیورم: بنم لزومسز حد تلر مه
اوزولویورسیکز... شو حالده، شویاتاق ایچندن
قالقوب، بردن بره بوغاز ایچنه کید یورمکلکی آرزو
ایتدی که حیران اولویورسیکز!! برسوزمک بر باشقه
سوزی نقض ایتدیکنه صیقیلویورسیکز!! سزی

— اوخ دادی!! سن ده اینجه اله یوب صیق دوقوما...
دادی، تحف تحف کولسیه رک:
— باری کوزلی؟ دیدی.
اوزمان، رازینک کوسکی بر حسن افتخار شباب
ایله قباردی... مغرورانه جواب ویردی:
— آتیه برشی سوله مه!!
— آ!! آغزیمی بیله آچم...
بوصباح، خفیف بر صورتده اوقودن قالتان
رازی، دونکی کاغذخانه عالمی دوشونه رک، کندی
کندینه دوشونوردی:
— آرابانک قارشیننده اوتوران قیز جیز کوزل...
فقط دهاطوی... کوزل کوزل... ایشه اصل
شومندیل اوچوران خانم... نه وار... قوتاغی ده
اوکرندم... عجایبه کاغذخانه ده تصادفی ایدرمی؟
اسنک ایلاک حرفی... رمزیه... زاسخه... رفیه...
مطلق بولردن بری اولاجق!! بلکه الده ایدرم...
الده ایده مزسم... آتیه می یوللارم... دادیمی
یوللارم... آلیم والسلام!!
یه بوصباح، عصمت، بو، باباسنک وصیتنامه
سیله، دهادوغروسی، حسن عصی حزینه لخری
ملاله مجبور اولان عصمت، مهنهای افتده، داغلی
یالیزلار کی کورون کونشک سیسلر ایچنده کی
طلوعی سیراتک ایچون، بالقونک پارماقلرینه دا.
یانه رق، گندی کندیته، دیوردی:

— شی... شی...
— یعنی کاغذخانه چارشینندن دکل؟
— خیر... جانم... بون مارشده دن آلدیم
— بوکونمی؟
— دمنندن.
— بومندیل، بوکون آلتیش مندیله یک
کوره میور... باقسه ک آ: نه قدر یوموشاق!!
— قولانیش، هم بیقانش...
— نه بیله مین؟
— نه بیله مین نه دیمک!! هم ارکک مندیله یک
قدر کوجوک اولدیغی کورمه مشدم...
— بجه ایله آلدیم...
— آی!!
— یه نه وار؟
— نه اولاجق!! مندیله اوچنده اییکله
شلفش چپک کی برشی ده وار...
صکره مندیل یوزنه کونوره رک علاوه ایتدی:
— اوخ!! نه کوزل ده قوقور!! فقط،
لاوانتاسنک لاوانتاک دکل... بوقوقو، یابانچی
قوقو!!
— دادینک حق واردی: مندیله اوچنه، رعنانک
ارقه سی ایشلمشدی، بومندیلک سنه مطرندن
لاقلرک رواج خفیه سی اوچوردی!!
— رازی صیقوله رق دیدی که: